ЕПИГРАФСКИ ПАМЕТНИЦИ ПРИ ЦЪРКВАТА „СВ. АРХАНГЕЛИ МИХАИЛ И ГАВРАИЛ“ В С. АРБАНАСИ

Янчо Станчев

Yancho Stanchev | e-mail: yanchostanchev73@gmail.com

Църквата „Св. Архангели Михаил и Гавраил“ се намира в южния край на село Арбанаси. Две масивни мраморни надгробни плочи и няколко по-малки надгробия са подпрени отвън на северната и стена.



Надгробна плоча от 1746 г. със седемредов вдълбан надпис на гръцки и богата украса. Надписа е разположен в средната част на мрамора, а под него има четири колони поддържащи три арки. Под двете странични арки има вази с цветя, а под централната има плодове и флорални мотиви. Такава украса има около надписа и в полето над него. Орнаментите и украсата са релефни.

[☦]

ΕΝ ΤΗ ΒΑCΗΛΕΙΑCȣ [1]

ΜΝΙCΘΗΘΙ ΚΕ Τȣ Δȣ

ΛΟΝ Cȣ ΝΙΚΟΛΑΟΝ ΓΕΩΡ

ΓΙȣ ΜΕΤΑ ΤΗC ΜΙΤΡΟC

ΑΥΤȣ ΚΥΡΚΥΑC 1746

ΔΕΚΕΜΒΡιȣ

8

[☦]

ΕΝ ΤΗ ΒΑΣΗΛΕΙΑΣΟΥ [2]

ΜΝΙΣΘΗΘΙ ΚΕ ΤΟΥ ΔΟΥ

ΛΟΝ ΣΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΝ ΓΕΩΡ

ΓΙΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΜΙΤΡΟΣ

ΑΥΤΟΥ ΚΥΡΚΥΑΣ 1746

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

8

[1] Оригинален текст
[2] Нормализиран текст


1746

Надгробна плоча от 1861 г. Надписа е на гръцки, вдълбан и изписан на четиринадесет реда. На първия ред над големия релефен кръст с големи букви е изписано ФАМНΛΙΑ ΜΙΧΑΗΛΩΦ (ФАМИЛИЯ МИХАЙЛОВ), а останалите тринадесет реда под него са изписани с ръкописен гръцки, но днес трудно могат да бъдат разчетени. Името на погребания е изписано на третия ред и вероятно е на Михаил П. Б. Четирите ъгъла на плочата са украсени с релефни квадратни розети.

 ФАМНΛΙΑ ΜΙΧΑΗΛΩΦ 



?????????????????????????????

?????????????????????????????

?????????????????????????????

?????????????????????????????

?????????????????????????????

?????????????????????????????

?????????????????????????????

?????????????????????????????

????? 1861 ??????????????????

????????????????????????????

????

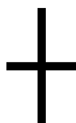
????????????????????????????

?????????????????


1861

Надгробен кръст с вдълбан надпис на гръцки, от който са оцелели само четири реда. Надписа е разположен около голям кръст с широка хоризонтална основа.



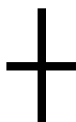
[????????]

IC - XC

NI - KA

CЕПТ - ЕВРIȣ

1 - 4



[????????]

ΙΣ - ΧΣ

ΝΙ - ΚΑ

ΣΕΠΤ - ΕΜΒΡΙΟΥ

1 - 4

Yancho Stanchev | e-mail: yanchostanchev73@gmail.com



Надгробие от XIX век със силно затрит четириредов релефен надпис, който според мен е кирилски.



Западно от църквата има чешма, в лявата долна част на която е вградена четириъгълна колона с надпис на гръцки. Надписа е релефен и е изсечен в оформен правоъгълник с по три букви в три отделни полета от западната страна на колоната. Под него има релефни хоризонтални линии, части от които се забелязват и върху северната страна на колоната. Възможно е същите да продължават и от другите две страни, но за съжаление има много отчупвания по нея. В левите и десните и лицеви ъгли се забелязва украса от вертикални линии. Над колоната хоризонтално е положен камък със същият цвят и големина. Възможно е по някоя от страните му също да има надписи.

[???]

ХРО

NȢC

[???]

ΧΡΟ

ΝΟΥΣ

Yancho Stanchev | e-mail: yanchostanchev73@gmail.com



В лявата долна част на същата чешма е вграден мрамор с надпис на гръцки, от който са видими само два реда. Според мен това не е целият надпис.

ΠΙΤΡΟΠΕΥΟΝΤΟϹ ΑΘΑΝΑϹΙΟΥ

ΑΝ[?]ΕΛΑΡΙΟΥ ΑΝΗ[????????Θ]



Yancho Stanchev | e-mail: yanchostanchev73@gmail.com